

## ОТЗЫВ

научного руководителя о диссертации Чиганаевой Веры Сергеевны  
«Способы терминообразования в трансплантологии  
(на материале русского, английского, испанского языков)»,  
представленной на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук по специальности  
5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная  
лингвистика

Диссертационное исследование В.С. Чиганаевой выполнено в русле дискурсивной лингвистики, теории номинации, сопоставительного терминоведения. Предмет исследования – формирование терминологии трансплантологии и определение ее структурно-синтаксических, морфологических и словообразовательных особенностей – определяет актуальность работы как в теоретическом, так и методологическом аспектах. Во-первых, постановка вопроса о функционировании термина в речи поднимает проблему статуса термина, поскольку речевая реализация терминологии представляет собой развитие термина – как терминологизацию, так и детерминологизацию. Во-вторых, исследование формирования терминологии в речи/дискурсе предполагает решение методологических вопросов, в частности, разработку комплексной методики исследования, объединяющей фреймовый анализ понятия, создание сопоставимых корпусов источников материала исследования, извлечение терминов из текстовых источников, а также структурно-семантический анализ терминологии.

Для решения поставленных в исследовании задач В.С. Чиганаева обращается к формирующейся терминологии трансплантологии, изучает ее функционирование в научных текстах трех неблизкородственных языков (русский, английский, испанский). Наиболее значимыми результатами, полученными в работе, являются выводы о доминантном способе образования терминов трансплантологии (синтаксическом); об активности процесса терминологизации, представляющем специализацию значения системных медицинских терминов; о характере структурно-синтаксических, морфологических и семантических различий терминологии трансплантологии в разных языках. Особой заслугой диссертанта является разработка комплексной методики исследования терминологии в научном дискурсе начала XXI века, параметрическое описание структуры и семантики терминологии трансплантологии в русском, английском и испанском языках.

Содержание диссертации В.С. Чиганаевой отражено в 11 публикациях, работа апробирована на конференциях, в том числе международных.

Диссертация В.С. Чиганаевой «Способы терминообразования в трансплантологии (на материале русского, английского, испанского языков)» соответствует требованиям, предъявляемым к диссертационным исследованиям, представленным на соискание ученой степени кандидата

филологических наук, и может быть рекомендована к защите в диссертационном совете по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Научный руководитель  
доктор филологических наук, профессор,  
заведующий кафедрой лингводидактики  
ФГАОУ ВО «Пермский государственный национальный  
исследовательский университет»



Мишланова Светлана Леонидовна

13.05.2024 г.

Адрес: 614990, г. Пермь,  
ул. Букирева, 15  
телефон: 8(342)239-64-77;  
e-mail: mishlanovas@mail.ru

